

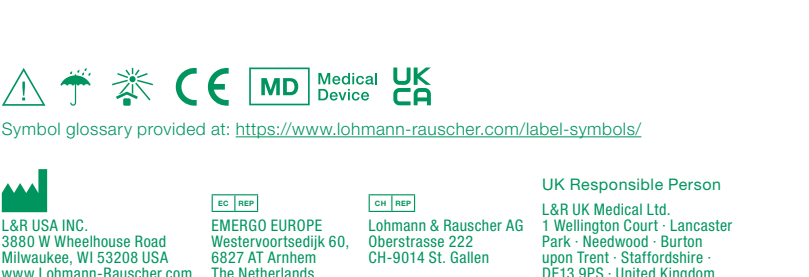
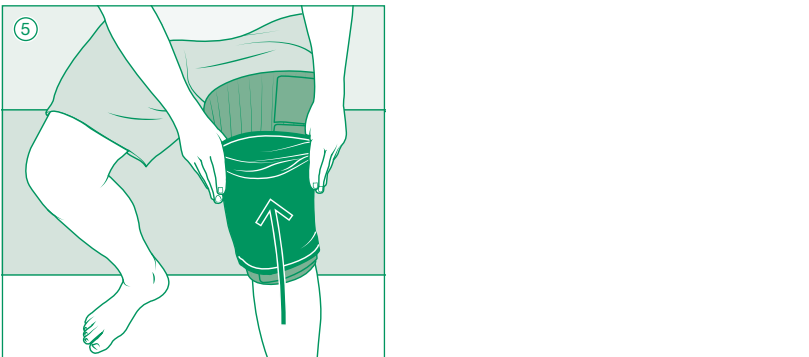
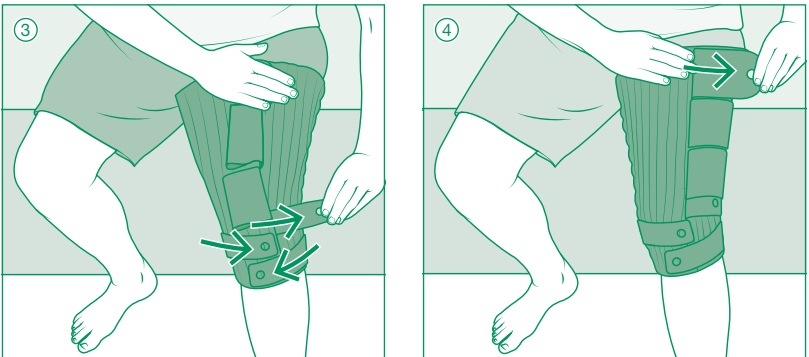
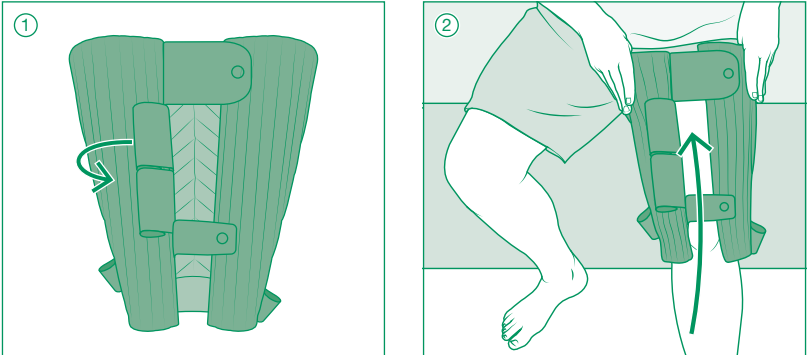


Tribute® Wrap Knee to Thigh

Adjustable foam compression wrap
Adaptives Kompressionssystem aus Schaumstoff
Système de compression en mousse réglable
Venda semirrígida para terapia compresiva ajustable de espuma
Sistema compressivo regolabile con imbottitura
Verstelbaar schuimcompressiesysteem

Adaptívny penový kompresívny systém
Uyarlanabilir köpük kompresyon sistemi
Justerbar skumkompressionssystem
Justerbart skumkompressionssystem

رباط ضاغط فوم قابل للتعديل



en Instructions for use

Thank you for choosing Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Knee to Thigh is an off-the-shelf adjustable foam garment for the self-management of indicated conditions of the knee and thigh during the evening, night, or low activity. Tribute Wrap comfortably adjusts to your unique shape to help maintain gains made during therapy, while allowing the flexibility to support further reduction.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

Indications and patient groups

- Various stages of lymphedema
- Various stages of lipedema
- Edema

Intended uses

- Helps maintain reduced volume and shape by supporting extremities
- Management of various stages of lymphedema
- Management of various stages of lipedema
- Management of edema
- Assists in softening of indurated/fibrotic tissue
- Help increase tissue oxygenation

Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0.8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (e.g. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

Precautions

- Impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Cognitive impairment
- Any open wounds should be dressed prior to application

Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Donning instructions

- ① **Fasten** the third narrow strap from the bottom and the final wide strap at the edge of the garment. Loosely roll the remaining straps back and fasten to the garment.
- ② **Slide** your foot into the wide end of the garment and pull it up your leg. Align the bottom of the garment just below the knee.
- ③ **Overlap** the two edges of the garment over top of the knee and using the finger grip, pull the narrow straps one at a time to conform around the knee. Adjust for fit and comfort.
- ④ **Unroll and fasten** the remaining straps using the same process, starting closest to the knee. Adjust for fit and comfort.
- ⑤ **Slide** the wide end of the Sleep Sleeve over the garment and fasten it 2" below the top of the garment.

Note: Illustration shows Regular length garment. Other garment lengths have a different strap layout.

Caare instructions

L&R recommends all Tribute Wrap garments be washed and dried before the first extended use.



Fasten straps to garment prior to laundering.

- Machine wash in cold water
- Do not use fabric softener or bleach
- Do not dry clean
- Tumble dry low heat with other laundry items
 - ♦ Shorten drying time by pressing out excess water with a towel or tumbling with clean tennis balls
- Do not iron



Material content

Polyurethane, nylon (polyamide), polyester, spandex (elastane)
Not made with natural rubber latex.

Warranty

We guarantee your Tribute Wrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

de Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für Tribute® Wrap entschieden haben!

Tribute Wrap Knee to Thigh ist ein gebrauchsfertiges adaptives Kompressionssystem aus Schaumstoff zum Selbstmanagement der angegebenen Indikationen von Knie und Oberschenkel für abends, nachts oder bei geringer Aktivität. Tribute Wrap passt sich angenehm Ihrer individuellen Körperform an, um die in der Therapie erzielten Fortschritte zu erhalten und gleichzeitig Flexibilität für eine weitere Reduktion zu bieten.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

Indikationen und Patientengruppen

- Verschiedene Stadien von Lymphödemem
- Verschiedene Stadien von Lipödemem
- Ödeme

Zweckbestimmungen

- Trägt zum Erhalt des reduzierten Flüssigkeitsvolumens und der Form der Extremitäten bei
- Behandlung verschiedener Stadien von Lymphödemem
- Behandlung verschiedener Stadien von Lipödemem
- Behandlung von Ödemen
- Unterstützung beim Aufweichen von verhärtetem/fibrotischem Gewebe
- Unterstützung der Verbesserung der Gewebeoxygenierung

Kontraindikationen

- Arterielle Insuffizienz oder ABPI < 0,8
- Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Pilegmone)
- Bekannte Allergie und / oder

- Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

Vorsichtsmaßnahmen

- Beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Kognitive Beeinträchtigung
- Offene Wunden müssen vor der Anwendung verbunden werden

Nebenwirkungen

In (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Schwerwiegende Vorkommnisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Anziehanleitung

- ① Befestigen Sie das dritte schmale Band von unten sowie das letzte breite Band am Rand des Kompressionssystems. Rollen Sie die verbleibenden Bänder locker zurück und befestigen Sie diese am Kompressionssystem.

- ② Schieben Sie Ihren Fuß in das breite Ende des Kompressionssystems und ziehen Sie es an Ihrem Bein hoch. Der untere Rand des Kompressionssystems sollte knapp unterhalb des Knies liegen.
- ③ Legen Sie die beiden Ränder des Kompressionssystems über das Knie und ziehen Sie mit dem Fingergriff die schmalen Bänder nacheinander um das Knie. Passen Sie das Element so an, dass es richtig und bequem anliegt.
- ④ Rollen Sie die übrigen Bänder aus und befestigen Sie diese auf dieselbe Weise, vom Knie aus beginnend. Passen Sie das Element so an, dass es richtig und bequem anliegt.
- ⑤ Schieben Sie das breite Ende des Sleep Sleeve über das Kompressionssystem und befestigen Sie es 5 cm unter dem oberen Ende des Kompressionssystems.

Hinweis: Die Abbildung zeigt ein Kompressionssystem der Länge Regular. Andere Kompressionssystemlängen weisen eine andere Ausrichtung der Bänder auf.

Pflegehinweise

L&R empfiehlt, alle Tribute Wrap Kompressionssysteme vor dem ersten längeren Gebrauch zu waschen und zu trocknen.



Befestigen Sie die Bänder vor dem Waschen am Kompressionssystem.

- Maschinenwäsche in kaltem Wasser
- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- Trocknerprogramm bei niedriger Hitze mit anderen Wäschestücken
- ♦ Sie können die Trocknungszeit verkürzen, indem Sie überschüssiges Wasser mit einem Handtuch ausdrücken oder saubere Tennisbälle mit in den Trockner geben
- Nicht bügeln



Materialien

Polyurethan, nylon (polyamid), polyester, elasthan

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

Garantie

Wir gewährleisten, dass das Tribute Wrap Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweist.

Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

fr Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi Tribute® Wrap !

Tribute Wrap Knee to Thigh est un accessoire en mousse réglable prêt à l'emploi conçu pour une prise en charge autonome des affections indiquées du genou et de la cuisse le soir, pendant la nuit ou en cas d'activités peu intenses. Tribute Wrap s'adapte confortablement à votre anatomie unique pour vous aider à préserver vos progrès acquis pendant le traitement, tout en offrant la flexibilité permettant une réduction supplémentaire.

Veuillez consulter un professionnel de la santé qualifié avant la première utilisation.

Indications et groupes de patients

- Différents stades de lymphoedèmes
- Différents stades de lipodèmes
- Cédèmes

Usages prévus

- Pour aider à maintenir un volume et une forme réduits en supportant les extrémités
- Pour traiter différents stades de lymphoedèmes
- Pour traiter différents stades de lipodèmes
- Pour traiter oedèmes
- Pour aider à assouplir les tissus indurés/fibreux
- Pour aider à augmenter l'oxygénation des tissus

Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (par ex. cellulite)
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

Précautions

- Sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Troubles cognitifs
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application
- Garantir que la stomie n'est pas obstruée pendant l'utilisation de l'accessoire

Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

Incident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Instructions d'enfilage

- ① Attachez la troisième sangle étroite à partir du bas et la sangle large finale au bord de l'accessoire. Enroulez les autres sangles sans serrer et attachez à l'accessoire.

- ② Glissez votre pied à travers l'extrémité large de l'accessoire et tirez ce dernier sur votre jambe. Alignez le bas de l'accessoire juste en-dessous du genou.

- ③ Superposez les deux bords de l'accessoire sur le haut du genou et en utilisant la languette de préhension, tirez les sangles étroites une par une pour épouser la forme du genou. Ajustez-le pour plus de confort.

- ④ Déroulez et attachez les sangles restantes en répétant cette même procédure, en commençant par la plus proche du genou. Ajustez-le pour plus de confort.

- ⑤ Glissez l'extrémité large du Sleep Sleeve sur l'accessoire et fixez-la à 5 cm en dessous du haut de l'accessoire.

Remarque : l'illustration montre un accessoire de longueur normale. D'autres longueurs d'accessoire peuvent avoir des sangles de disposition différente.

Conseils d'entretien

L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les Tribute Wrap avant la première utilisation prolongée.



Fixez les sangles à l'accessoire avant de le laver.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
 - ♦ La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- Ne pas repasser



Composition

Polyuréthane, nylon (polyamide), polyester, spandex (élasthanne)
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Garantie

Nous garantissons les Tribute Wrap exempts de défauts de matériaux et de fabrication au cours de leurs six mois de durée de vie recommandée.

Élimination

Veillez éliminer ce produit dans le respect des réglementations et des législations nationales en vigueur. Les emballages marqués comme recyclables doivent être correctement recyclés ou sinon éliminés avec les déchets ménagers.

es Instrucciones de uso

Gracias por elegir Tribute® Wrap.

Tribute Wrap Knee to Thigh es una prenda ajustable de espuma ya disponible en el mercado para el autocuidado de las condiciones indicadas de la rodilla y del muslo durante la tarde, la noche o las horas de poca actividad. Tribute Wrap se adapta cómodamente a su forma única, por lo que le ayuda a mantener los logros alcanzados durante la terapia, al tiempo que ofrece flexibilidad para ayudar a una mayor reducción.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

Indicaciones y grupos de pacientes

- Varios estadios de linfedema
- Varios estadios de lipedema
- Edema

Usos previstos

- Ayuda a mantener el volumen reducido y la forma porque soporta las extremidades
- Tratamiento de varios estadios de linfedema
- Tratamiento de varios estadios de lipedema
- Tratamiento del edema
- Ayuda a suavizar tejidos fibróticos/endurecidos
- Ayuda a aumentar la oxigenación del tejido

Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0,8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infección no tratada (p.ej., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

Precauciones

- Sensibilidad afectada (neuropatía periférica)
- Discapacidad cognitiva
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación
- Asegúrese de que el estoma no se obstruya durante el uso de la prenda

Efectos adversos

En (muy) raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Instrucciones de colocación

- ① Asegure la tercera correa estrecha desde la parte inferior y la correa ancha final en el borde de la prenda. Alinee el resto de correas algo flojas y asegúrelas en la prenda.

- ② Introduzca el pie en el extremo ancho de la prenda y tire hacia arriba por la pierna. Alinee la parte inferior de la prenda justo por debajo de la rodilla.

- ③ Solape los dos bordes de la prenda por encima de la parte superior de la rodilla y, utilizando el agarrador, tire de las correas estrechas una a una para adaptarlas alrededor de la rodilla. Ajustela para que quede cómoda y bien ajustada.

- ④ Desenrolle y asegure el resto de correas siguiendo el mismo proceso, comenzando por el punto más cercano a la rodilla. Ajustela para que quede cómoda y bien ajustada.

- ⑤ Introduzca el extremo ancho del Sleep Sleeve por la prenda y asegúrole 5 cm por debajo de la parte superior de la prenda.

Nota: la ilustración muestra una prenda de longitud Regular. Otras longitudes de la prenda tienen un diseño de las correas distinto.

Instrucciones del cuidado

L&R recomienda lavar y secar las prendas Tribute Wrap antes del primer uso extendido.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.



Asegure las correas a la prenda antes de lavarla.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
 - ♦ La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- No la planche



Contenido material

Poliuretano, nailon (polimida), poliéster, spandex (elastano)
No fabricado a partir de látex de caucho natural.

Garantía

Garantizamos que su prenda Tribute Wrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

it Istruzioni per l'uso

Grazie di aver scelto Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Knee to Thigh è un sistema compressivo con imbottitura regolabile, disponibile di serie, per l'auto-cura delle condizioni indicate del ginocchio e della coscia, durante la sera, la notte o i periodi di bassa attività. Tribute Wrap si adatta in modo confortevole all'anatomia individuale per aiutare a mantenere i progressi compiuti durante la terapia, fornendo al contempo la flessibilità necessaria per realizzare ulteriori riduzioni.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

Indicazioni e gruppi di pazienti

- Vari stadi del linfedema
- Vari stadi del lipedema
- Edema

Destinazioni d'uso

- Aiuta a ridurre il volume dei fluidi e la forma degli arti.
- Gestione dei vari stadi del linfedema
- Gestione dei vari stadi del lipedema
- Gestione dell'edema
- Aiuta ad ammorbidire il tessuto indurito/fibrotico
- Aiuta ad aumentare l'ossigenazione tissutale

Controindicazioni

- Insufficienza arteriosa o ABPI < 0,8
- Arteriopatia periferica moderata o grave
- Trombosi venosa profonda acuta
- Insufficienza cardiaca congestizia non trattata
- Cancro non trattato
- Infezione non trattata (ad esempio cellulite)
- Allergia e/o ipersensibilità note nei confronti di uno dei componenti del prodotto
- Grave deterioramento cognitivo

Misure precauzionali

- Sensibilità compromessa (neuropatia periferica)
- Deterioramento cognitivo
- Le ferite aperte devono essere medicate prima dell'applicazione

Effetti indesiderati

In casi (molto) rari possono manifestarsi irritazioni cutanee e/o allergie.

Incidente grave

In caso di incidente grave, contattare il produttore e le autorità sanitarie competenti.

Istruzioni per indossare l'elemento

- ① Allacciare il terzo ultimo strap stretto e lo strap largo finale al bordo dell'elemento. Riavvolgere gli strap restanti senza stringere e fissarli all'elemento.
- ② Infilare il piede nell'estremità larga dell'elemento e tirarlo su lungo la gamba. Allineare la parte inferiore dell'elemento immediatamente sotto il ginocchio.
- ③ Sovrapporre i due bordi dell'elemento sopra la parte superiore del ginocchio e, utilizzando la presa per dita, tirare uno alla volta gli strap stretti in modo da modellare l'elemento attorno al ginocchio. Regolare in modo che si adatti bene e risulti comodo.
- ④ Srotolare e fissare gli strap restanti seguendo la stessa procedura, iniziando da quelli più vicini al ginocchio.Regolare in modo che si adatti bene e risulti comodo.
- ⑤ Infilare l'estremità larga dello Sleep Sleeve sopra l'elemento e allacciarlo 5 cm sotto la parte superiore dell'elemento stesso.

Nota: l'illustrazione mostra un elemento di lunghezza Regular. Negli elementi con altre lunghezze, la disposizione degli strap è diversa.

Istruzioni per la cura

L&R consiglia di lavare e asciugare tutti gli elementi Tribute Wrap prima del primo utilizzo prolungato.



Aggianciare gli strap all'elemento prima di lavarlo.

- Lavare a freddo in lavatrice
- Non utilizzare ammorbidenti o candeggina
- Non lavare a secco
- Asciugare a bassa temperatura nell'asciugatrice insieme alla biancheria
 - ♦ Per abbreviare il tempo di asciugatura, assorbire l'acqua in eccesso con un asciugamano o inserire palle da tennis pulite nell'asciugatrice.
- Non stirare



Contenuto del materiale

Poliuretano, nylon (poliammide), poliester, spandex (elastan)
Non fabricato con lattice di gomma naturale.

Garanzia

Garantiamo che il suo elemento Tribute Wrap sia privo di difetti di materiale e di fabbricazione durante il periodo raccomandato di utilizzo di sei mesi.

Smaltimento

Rispettare le normative e le leggi nazionali vigenti per lo smaltimento di questo dispositivo. La confezione contrassegnata riciclabile deve essere riciclata correttamente; in caso contrario smaltire con i rifiuti domestici.

nl Gebruiksaanwijzing

Fijn dat u voor Tribute® Wrap hebt gekozen!

Tribute Wrap Knee to Thigh is een kant-en-klaar verstelbaar schuimcompressiesysteem voor zelfzorg bij hiervoor geïndiceerde aandoeningen van de knie en het bovenbeen tijdens de avond, nacht of lichte activiteiten. Tribute Wrap past zich moeiteloos aan uw unieke vorm aan om u te helpen de oedeemvermindering die u tijdens de behandeling hebt bereikt, te behouden terwijl het flexibel genoeg is om verdere vermindering te ondersteunen.

Raadpleeg een hiervoor opgeleide zorgverlener voordat u het product de eerste keer gebruikt.

Indicaties en patiëntgroepen

- Diverse stadia van lymfoedeem
- Diverse stadia van lipoeedeem
- Oedeem

Contra-indicaties

- Arteriële insufficiëntie of een EAI < 0,8
- Matig tot ernstig perifeer arterieel vaatlijden
- Acute DVT (diep-veneuze trombose)
- Onbehandeld congestief hartfalen
- Onbehandelde kanker
- Onbehandelde infectie (bv. cellulitis)
- Bekende allergie en/of overgevoeligheid voor het product of bestanddelen daarvan
- Ernstige cognitieve stoornissen

Voorzorgsmaatregelen

- Gevoelstoornissen (zoals bij perifere neuropathie)
- Cognitieve stoornissen
- Eventuele open wonden moeten eerst worden afgedekt

Bijwerkingen

In (zeer) zeldzame gevallen kunnen huidirritaties en/of allergieën optreden.

Ernstig incident

In geval van een ernstig incident neemt u contact op met de fabrikant en de verantwoordelijke zorgautoriteiten.

Poznámka: Obrázok znázorňuje štandardnú dĺžku systému. Ostatné dĺžky systému majú iné rozloženie pásikov.

Pokyny na údržbu

Spoločnosť L&R odporúča všetky kompresívne systémy Tribute Wrap pred prvým použitím vyprať a osušiť.

 Pred práním pripnúť všetky pásky ku kompresívnemu systému.

- Perte v práčke v studenej vode.
- Nepoužívajte avivážne ani bieliace prostriedky.
- Nečistite chemicky.
- V sušičke používajte program s nízkou teplotou spolu s ostatnou bielizňou.
 - Sušenie môžete urýchliť pomocou šetrného zmykania úterákom, alebo sušením v sušičke s čistými tenisovými loptičkami.
- Nežehliťe.



Materiály
Polyuretánu, nylonu (polyamid), polyesteru, spandexu (elastanu)
Pri výrobe neboli použité prírodný latex.

Záruka
Ručíme za to, že kompresívny systém TributeWrap nebude mať počas odporúčanej šesťmesačnej doby používania žiadne materiálové ani výrobné chyby.

Likvidácia
Pri likvidácii tohto produktu sa riadte platnými národnými predpismi a zákonmi. Obaly, ktoré sú označené ako recyklovateľné, by sa mali riadne recyklovať, inak sa likvidujú prostredníctvom komunálneho odpadu.

tr	Kullanım kılavuzu

Uyarlanabilir Tribute® Wrap kompresyon sistemini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz!

Tribute Wrap Knee to Thigh, aşağıda belirtilmiş endikasyonlarda izin ve uyluğun hastalar tarafından kendi kendine yönetilebilmesi için geliştirilmiş, kullanıma hazır, akşam, gece veya düşük aktivite sırasında kullanıma uygun, uyarlanabilir bir köpük kompresyon sistemidir. Tribute Wrap, tedavi sırasında elde edilen iyileşmenin gerilememesini sağlamak ve aynı anda daha fazla azalma elde edebilmek için esnekliğe de izin verip, münferit vücut şeklineze rahatça uyum sağlar.

İlk kullanımdan önce lütfen eğitimli tbbi uzmana başvurun.

Endikasyonları ve hasta grupları

- Lenfödemin çeşitli aşamaları
- Lipödemin çeşitli aşamaları
- Edema

Kullanım amacı

- Ekstremitelere destek sağlayarak azalış hacmin ve şeklin korunmasına yardımcı olur
- Lenfödemin çeşitli aşamalarının yönetimi için
- Lipödemin çeşitli aşamalarının yönetimi için
- Ödem yönetimi için
- Sertleşmiş/fibrotik dokunun yumuşamasına destek olur
- Doku oksijenasyonunu artırmayı teşvik etmek

Kontraendikasyonları

- Arter yetmezlik veya ABPI < 0,8
- Orta şiddette ila şiddetli periferik arter hastalığı
- Akut DVT
- Tedavi edilmemiş konjestif kalp yetmezliği
- Tedavi edilmemiş kanser
- Tedavi edilmemiş enfeksiyonlar (örneğin selülit)
- Ürünün bileşenlerinden birine karşı bilinen alerji ve/veya aşırı duyarlılık durumlarında
- Ağır bilişsel bozukluk

Koruyucu tedbirler

- Bozulmuş duyu (periferik nöropati)
- Bilişsel bozukluk
- Ürün uygulanmadan önce açık yaralar pansuman yapılarak kapatılmalıdır

Yan etkiləri

(Çok) nadir durumlarda ciltte iritasyonlar ve/veya alerjik reaksiyonlar görülebilir.

Ciddi olay

Ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda üreticiyi ve ilgili sağlık kurumunu bilgilendirin.

Giyme talimatı

① Alttan ücünüc dar bandı ve son geniş bandı kompresyon sisteminin kenarına sabitleyin. Kalan bantları gevşek bir şekilde geri sarın ve kompresyon sisteminə sabitleyin.

② Ayağınızı kompresyon sisteminin geniş ucundan kaydırıp bacağımıza çekip geçirin. Kompresyon sisteminin alt tarafını doğrudan dizin altına gelecek şekilde hizalandırın.

③ Kompresyon sisteminin iki kenarını dizin üstünden geçirin ve parmak kulpuunu kullanarak, dar bantları diz çevreleyecek şekilde birer birer çekin. Tam oturması ve rahat hissetmesi için gereken şekilde ayarlayın.

④ Dize en yakın noktadan başlayarak aynı şekilde kalan bantları açın ve sabitleyin. Tam oturması ve rahat hissetmesi için gereken şekilde ayarlayın.

⑤ Sleep Sleeve uyku kılıfını kompresyon sisteminin geniş ucundan geçirin ve ürünün üst kısmının 5 cm altına sabitleyin.

Not: Çizimde standart boy bir kompresyon sistemi gösterilir. Diğer uzunluktaki kompresyon sistemlerinde bant düzeni hafif farklılıklar gösterir.

Bakım talimatları
L&R, tüm Tribute Wrap kompresyon sistemlerini uzun süreli ilk kullanımdan önce yıkamanızı ve kurutmanızı önermektedir.

 Yıkamadan önce bantları ürüne sabitleyin.
--

- Soğuk suyla makinede yıkayın
- Yumuşatıcı veya çamaşır suyu kullanmayın
- Kuru temizleme yapmayın
- Diğer çamaşırlarla birlikte düşük ısıda kurutucuda kurutun.
 - Fazla suyu havlu yardımıyla bastırarak veya temiz tenis toplarıyla toplayarak kuruma süresini kısaltabilirsiniz.
- Ütüleneyin



Malzeme içeriği
Poliüretan, naylon (polyamid), polyester, spandeks (elastan)
Doğal kauçuk lateks içermez.

Garanti

Tribute Wrap kompresyon sisteminin, ürünün önerilen altı aylık ömrü boyunca herhangi bir malzeme ve üretim hatası içermediğini garanti ediyoruz.

Bertaraf

Bu ürünün bertaraf edilmesine ilişkin mevcut ulusal yönetmeliklere ve yasalara uyun. Geri dönüşürülebilir olarak işaretlenmiş ambalajlar uygun şekilde geri dönüştürülmeli, aksi takdirde evsel atıklarla birlikte atılmalıdır.

da	Bruksanvisning

Tak, fordi du har valgt Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Knee to Thigh er et justerbare skumkompressionssystem, som fås i håndkøb, til selvbehandling af indicerede tilstande i knæ og lår om aftenen, natten eller i perioder med lav aktivitet. Tribute Wrap tilpasser sig din unikke form på en behagelig måde som en hjælp til at bevare fremskridt, der er blevet gjort under behandling, og giver samtidig fleksibilitet til at understøtte yderligere reduktion.

Rådfør dig med uddannet sundhedspersonale før første anvendelse. .

Indikationer og patientgrupper

- Forskellige stadier af lymfødem
- Forskellige stadier af lipødem
- Ødem

Tilstået anvendelse

- Hjælper med til at bevare reduceret volumen og form ved at støtte ekstremiteterne
- Behandling af forskellige stadier af lymfødem
- Behandling af forskellige stadier af lipødem
- Behandling af ødem
- Medvirker til at blodgøre hærdet/fibrotisk væv
- Hjælp til foregelse af vævsoxygenation

Kontraindikationer

- Arteriel insufficiens eller ABPI < 0,8
- Moderat til svær perifer arteriel sygdom
- Akut DVT
- Ubehandlet høresidig hjerteinsufficiens
- Ubehandlet cancer
- Ubehandlet infektion (f.eks. cellulitis)
- Kendt allergi og/eller overfølsomhed over for en af produktkomponenterne
- Svær kognitiv svækkelse

Forsigtighedsregler

- Svækket følesans (perifer neuropati)
- Kognitiv svækkelse
- Eventuelle åbne sår skal forbindes før applicering

Bivirkninger
I (meget) sjældne tilfælde kan der forekomme hudirritationer og/eller allergier.

Alvorlig hændelse

Ved forekomst af en alvorlig hændelse bedes du henvende dig til producenten og de ansvarlige sundhedsmyndigheder.

Påtagning
① Spænd den tredje nederste smalle strop og den endelige brede strop i kanten af produktet.Fold de tiloversblevne stropper bagud, og fastgør dem til produktet.

② Før foden ind i den brede ende af produktet, og træk det op ad benet. Placer undersiden af produktet lige under knæet.

③ Overlap produktets to kanter hen over toppen af knæet, og ved hjælp af fingergrebet trækker du de smalle stropper, en ad gangen, for at tilpasse produktet omkring knæet. Juster for pasform og komfort.

④ Vikl de øvrige stropper op, og fastgør dem på samme måde, begyndende ved knæet. Juster for pasform og komfort.

⑤ Før den brede ende af Sleep Sleeve hen over produktet, og fastgør den 5 cm under overkanten af produktet.

Bemærk: Illustrationen viser en beklædningsgenstand i almindelig længde. Andre tøjlængder har en anden stroplayout.

Plejeanvisninger
L&R anbefaler at alle Tribute Wrap-produkter vaskes og tørres inden første længere tids anvendelse.

 Fastgør stropperne til produktet før vask.

- Vaskes i vaskemaskine med koldt vand
- Brug ikke skyllemiddel eller blegemiddel
- Brug ikke kemisk rens
- Tørres i tørretumbler ved lav varme og uden andet vasketøj
 - Tørretiden kan forkortes ved at trykke overskydende vand ud med et håndklæde eller ved at tørretumble produktet med rene tennisbolde

- Må ikke stryges



Materialeindhold
Polyurethan, nylon (polyamid), polyester, spandex (elastan)
Ikke fremstillet med naturgummilætex.

Garanti

Vi garanterer at dit Tribute Wrap-produkt er fri for materiale- og produktionsfejl i produktets anbefalede levetid på seks måneder.

Bortskaffelse

Ved bortskaffelse af denne anordning skal de aktuelle nationale regler og love følges.

Emballage, der er mærket som genanvendelig, skal indsamles korrekt til genanvendelse. Hvis ikke skal den bortskaffes med husholdningsaffaldet.

 Fåst filkarna på kompressionssystemet innan tvätt.

sv	Bruksanvisning

Tack för att du valde Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Knee to Thigh är ett justerbart skumkompressionssystem som du kan köpa själv för behandling av de angivna tillstånden i knät under kvällen, natten eller vid låg aktivitet. Tribute Wrap formar sig på ett bekvämt sätt efter just din form och understödjer de framsteg som du gjort under behandlingen, samtidigt som det är flexibelt nog att främja en ytterligare minskning.

Rådfråga utbildad vårdpersonal innan du använder produkten första gången.

Indikationer och patientgrupper
■ Olika stadier av lymfödem
■ Olika stadier av lipödem
■ Ödem

Avsedd användning

- Hjälper till att bibehålla den minskade volymen och formen genom att ge stöd åt extremiteter
- Behandling av olika stadier av lymfödem
- Behandling av olika stadier av lipödem
- Behandling av ödem
- Bidrar till att mjuka upp indurerad/fibrotisk vävnad
- Hjälper till att öka syresättningen i vävnaden

- Kontraindikationer**
- Arteriell insufficiens eller ABPI < 0,8
- Måttlig till allvarlig perifer arteriell sjukdom
- Akut djup ventrombos (DVT)
- Obehandlad kongestiv hjärtsvikt
- Obehandlad cancer
- Obehandlad infektion (t.ex. cellulit)
- Känd allergi og/eller överkänslighet mot någon av produktens komponenter
- Svår kognitiv störning

Försiktighetsåtgärder

- Nedsatt känsel (perifer neuropati)
- Kognitiv störning
- Alla öppna sår ska läggas om före applicering

Biverkningar
I (mycket) sällsynta fall kan hudirritation och/eller allergier uppstå.

Allvarlig incident
Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta tillverkaren och ansvariga hälsomyndigheter.

 ① Fäst den tredje smala filken nedifrån och den sista breda filken vid kanten av kompressionssystemet.Rulla tillbaka de återstående filkarna löst och fäst dem vid kompressionssystemet.

② För in foten i den vida änden av kompressionssystemet och dra upp det över benet. Rikta in kompressionssystemets nederkant precis nedanför knät.

③ Överlappa systemets två kanter över knäts ovan sida. Med hjälp av fingergreppet drar du i tur och ordning i de smala filkarna för god passform runt knät. Justera så att det sitter bra och bekvämt.

④ Rulla ut och fäst de återstående filkarna enligt samma process, börja närmast knät. Justera så att det sitter bra och bekvämt.

⑤ För den vida änden av Sleep Sleeve över kompressionssystemet och fäst den 5 cm nedanför dess överkant.

Observera: Bilden visar normal längd. Andra systemlängder har en annorlunda filkutformning.

Skötselanvisningar

L&R rekommenderar att alla Tribute Wrap-system tvättas och torkas före den första längre användningen.

 Fåst filkarna på kompressionssystemet innan tvätt.

- Maskintvätt i kallvatten.
- Använd inte mjukmedel eller blekmedel.
- Får inte kemtvättas.
- Torktumla på låg värme med annan tvätt.
 - ◆ Förkorta torktiden genom att pressa ut överflödigt vatten med en handduk eller torktumla med rena tennisbollar.
- Får inte strykas

Dواعي الاستخدام وفئات المرضى

- المراحل المختلفة للوذمة اللمفية
- المراحل المختلفة للوذمة الشحمية
- الوذمة



Materialinnehåll

Polyuretan, nylon (polyamid), polyester, spandex (elastan)
Ej tillverkat med naturgummilætex.

Garanti

Vi garanterar att Tribute Wrap-systemet är fritt från material- og tillverkningsfel under den rekommenderade livslängden om sex månader.

Kassering

Följ gällande nationella föreskrifter och lagstiftning vid kassering av produkten. Förpackningar märkta som återvinningsbara ska återvinnas på korrekt sätt och övriga förpackningar kasseras som hushållsavfall.

① **موانع الاستعمال**

- الفصور الشرياني أو مؤثر الضغط الكاحلي العضدي > 0,8
- مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد
- الخثار الوريدي العميق (DVT) الحاد
- فشل القلب الاحتقاني غير المعالج
- السرطان غير المعالج
- العدوى غير المعالجة (مثل التهاب النسيج الخلوي)
- وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج
- الضعف الإدراكي الشديد

الاحتياطات

- الشعور بالإعاقة (الاعتلال العصبي الطرفي)
- الاختلال المعرفي
- ينبغي تضييد الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.

الآثار الجانبية

في حالات نادرة (جداً) قد تحدث حالات التهاب وأو حساسية بالجلد.

حادث خطير
في حالة وقوع حادث خطر قم بالاتصال بالجهة المصنعة والهيئات الصحية المعنية.
إرشادات الاستخدام
① ثبث الشريط الضيق الثالث من أسفل، والشريط الأخير الواسع عند طرف الرباط.لف الأشرطة المتبقية للخلف؛ لتكون حرة، وثبتها على الرباط.
② أزلق قدمك في الطرف الواسع للرباط، واسحب لأعلى باتجاه الساق. حاذ الجزء السفلي للرباط تحت الركبة مباشرة.
③ ضع طرفي الرباط فوق أعلى الركبة، بأصابع مضمومة اسحب الأشرطة الضيقة واحداً تلو الآخر؛ لتتواءم حول الركبة.اضبط للعلامدة والراحة.
④ فك الأشرطة المتبقية وثبتها بالطريقة نفسها، بدءاً من أقرب شريط للركبة.اضبط للعلامدة والراحة.
⑤ أزلق الطرف الواسع من Sleep Sleeve فوق الرباط، وثبته على مسافة بوصةين (5 سم) تحت الجزء العلوي للرباط.

③ ضع طرفي الرباط فوق أعلى الركبة، بأصابع مضمومة اسحب الأشرطة الضيقة واحداً تلو الآخر؛ لتتواءم حول الركبة.اضبط للعلامدة والراحة.

- التجفيف بالتقليب على درجة حرارة منخفضة مع الملابس الأخرى.
- ◆ يتم تقصير زمن التجفيف بضغط الماء الزائد بمنشفة أو تقليب الرباط مع كرات تنس نظيفة.
- ممنوع الكي



المواد المحتواة

بولي يورثان، نايلون (بولاميد)، بوليستر، سيانكس (الاستن) غير مصنوع من المطاط الطبيعي (اللاتكس)

الضمان

نضمن خلو الرباط Tribute من عيوب المواد والتصنيع خلال مدة الاستخدام الموصى بها وتبلغ ستة أشهر.

التخلص من المنتج

يجب اتباع اللوائح التنظيمية والقوانين الوطنية عند التخلص من هذا المنتج. التخلص للبعون بأنه قابل لإعادة التدوير ينبغي إعادة تدويره بالطريقة السليمة، وفي الحالات الأخرى يتم التخلص منه مع المخلفات المنزلية.

ar
تعليجات الاستخدام

شكراً جزيلًا لاختيارك !Tribute® Wrap

هو رباط جاهز: Tribute Wrap Knee to Thigh مصنوع من القوم، كما أنه قابل للتعديل، ويُستخدم للمعالجة الذاتية للركبة والفخذ في دواعي الاستخدام الموصوفة، وذلك في المساء أو الليل أو في أثناء الأنشطة الخفيفة. يتواءم Tribute Wrap بسهولة وراحة مع الشكل الفريد لعضو الجسم؛ للمساعدة في الحفاظ على الفوائد التي تحققت في أثناء العلاج، مع السماح بالمرونة لدعم مزيد من خفض السوائل.

يُرجى استشارة اختصاصي طبي مُدرّب قبل استخدام الرباط لأول مرة.

دواعي الاستخدام وفئات المرضى

- المراحل المختلفة للوذمة اللمفية
- المراحل المختلفة للوذمة الشحمية
- الوذمة



الغرض من الاستخدام

- الحفاظ على خفض حجم سوائل الأطراف وشكلها عن طريق دعم الأطراف
- معالجة المراحل المختلفة للوذمة اللمفية
- المراحل المختلفة للوذمة الشحمية
- معالجة الوذمة
- يساعد في تليين النسيج الصلب/اليفي
- للمساعدة في زيادة أكسجة الأنسجة

موانع الاستعمال

- الفصور الشرياني أو مؤثر الضغط الكاحلي العضدي > 0,8
- مرض الشريان الطرفي المتوسط إلى الشديد
- الخثار الوريدي العميق (DVT) الحاد
- فشل القلب الاحتقاني غير المعالج
- السرطان غير المعالج
- العدوى غير المعالجة (مثل التهاب النسيج الخلوي)
- وجود حساسية معروفة وأو رد فعل تحسسي ضد أحد مكونات المنتج
- الضعف الإدراكي الشديد

الاحتياطات

- الشعور بالإعاقة (الاعتلال العصبي الطرفي)
- الاختلال المعرفي
- ينبغي تضييد الجروح المفتوحة قبل الاستخدام.

الآثار الجانبية

في حالات نادرة (جداً) قد تحدث حالات التهاب وأو حساسية بالجلد.

حادث خطير
في حالة وقوع حادث خطر قم بالاتصال بالجهة المصنعة والهيئات الصحية المعنية.
إرشادات الاستخدام
① ثبث الشريط الضيق الثالث من أسفل، والشريط الأخير الواسع عند طرف الرباط.لف الأشرطة المتبقية للخلف؛ لتكون حرة، وثبتها على الرباط.
② أزلق قدمك في الطرف الواسع للرباط، واسحب لأعلى باتجاه الساق. حاذ الجزء السفلي للرباط تحت الركبة مباشرة.
③ ضع طرفي الرباط فوق أعلى الركبة، بأصابع مضمومة اسحب الأشرطة الضيقة واحداً تلو الآخر؛ لتتواءم حول الركبة.اضبط للعلامدة والراحة.
④ فك الأشرطة المتبقية وثبتها بالطريقة نفسها، بدءاً من أقرب شريط للركبة.اضبط للملامدة والراحة.
⑤ أزلق الطرف الواسع من Sleep Sleeve فوق الرباط، وثبته على مسافة بوصةين (5 سم) تحت الجزء العلوي للرباط.

① ثبث الشريط الضيق الثالث من أسفل، والشريط الأخير الواسع عند طرف الرباط.لف الأشرطة المتبقية للخلف؛ لتكون حرة، وثبتها على الرباط.

② أزلق قدمك في الطرف الواسع للرباط، واسحب لأعلى باتجاه الساق. حاذ الجزء السفلي للرباط تحت الركبة مباشرة.

③ ضع طرفي الرباط فوق أعلى الركبة، بأصابع مضمومة اسحب الأشرطة الضيقة واحداً تلو الآخر؛ لتتواءم حول الركبة.اضبط للعلامدة والراحة.

④ فك الأشرطة المتبقية وثبتها بالطريقة نفسها، بدءاً من أقرب شريط للركبة.اضبط للملامدة والراحة.

⑤ أزلق الطرف الواسع من Sleep Sleeve فوق الرباط، وثبته على مسافة بوصةين (5 سم) تحت الجزء العلوي للرباط.

ملاحظة: يُظهر الرسم التوضيحي الرباط بالطول العادي. وتجدر ملاحظة أن أطوال الأشرطة الأخرى لها ترتيب أشرطة مختلف.

إرشادات العناية

توصي شركة لوهمان أند روشير الولايات المتحدة بغسل وتجفيف جميع الأشرطة Tribute Wrap قبل أول استخدام مطول لها.

 ويجب تثبيت الأشرطة على الرباط قبل الغسيل.
--

- يُغسل في غسالة الملابس، ماء بارد
- ممنوع استخدام مُنظِّم أو مبيض أقمشة
- ممنوع التنظيف الجاف

[AE]
L&R Middle East DMCC
HDS Tower, Unit 3106, Cluster F
Jumeirah Lakes Towers
P.O. Box 336 351
Dubai/UAE

+971 4 442 4621
ReadyWrap@ae.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

[AT]
Lohmann & Rauscher GmbH
Johann-Schorsch-Gasse 4
1140 Wien
Österreich

+43 1 57670-400
info@at.Lrmed.com
www.Lohmann-Rauscher.at

[AU]
Lohmann & Rauscher Pty Ltd.
321 Ferntree Gully Road
Mount Waverley
Victoria 3149
Australia

1300 572 869
info@au.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.com.au

[CH] (CH-REP)
Lohmann & Rauscher AG
Oberstrasse 222
CH-9014 St. Gallen
Schweiz

+41 71 2742570
info@ch.LRMed.com
www.Lohmann-Rauscher.com

[DE] EU IMPORTER (MDR)
Lohmann & Rauscher GmbH & Co. KG
Westerwaldstraße 4
D-56579 Rengsdorf
Deutschland

+ 49 (0)800 6647 548
Hilfsmittel.Center@de.LRmed.com
www.Lohmann-Rauscher.de

[DK]
Lohmann & Rauscher A/S